

Canada - United States
Inter-Parliamentary Group
Canadian Section



Groupe interparlementaire
Canada - États-Unis
Section canadienne

**Rapport de la délégation parlementaire canadienne
concernant sa participation à la réunion annuelle de la
« *Western Governors' Association* »**

Groupe interparlementaire Canada-États-Unis

**Cle Elum, Washington, États-Unis d'Amérique
du 9 au 12 juin 2012**

Rapport

MEMBRES DE LA DÉLÉGATION ET DU PERSONNEL

Du 9 au 12 juin 2012, M. Rick Dykstra, député et vice-président, a dirigé une délégation de la Section canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis (GIP) à la réunion annuelle de la «*Western Governors' Association*» (WGA) à Cle Elum, dans l'État de Washington. L'autre membre de la délégation était M. Mike Sullivan, député. Ils étaient accompagnés de M^{me} June Dewetering, conseillère principale de la Section canadienne.

LA RÉUNION

La *Western Governors' Association* regroupe les 19 gouverneurs des États de l'Ouest (voir l'annexe) ainsi que ceux des Samoa américaines, de Guam et des îles Mariannes du Nord. Les premiers ministres de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba participent également aux activités de la WGA.

Pour atteindre ses objectifs, la WGA a recours à six stratégies fondamentales :

- mettre en place et communiquer des politiques régionales;
- servir de lieu de réflexion sur le leadership;
- bâtir une capacité régionale;
- réaliser des travaux de recherche et en diffuser les résultats;
- nouer des coalitions et des partenariats pour faire avancer les intérêts régionaux;
- accroître la compréhension et l'appui du public à l'égard d'enjeux régionaux et de positions stratégiques.

Chaque année, la WGA organise une réunion annuelle. Celle de 2012 était présidée par la gouverneure Christine Gregoire (Washington). Les gouverneurs Gary Herbert (Utah), John Hickenlooper (Colorado), Brian Sandoval (Nevada) et Brian Schweitzer (Montana) étaient également présents, ainsi que les premiers ministres Alison Redford (Alberta) et Greg Selinger (Manitoba).

La prochaine réunion annuelle sera présidée par le gouverneur Herbert. Pendant son mandat d'un an au poste de président de la WGA, le gouverneur Herbert mettra l'accent sur le développement énergétique responsable dans l'Ouest américain.

OBJECTIFS DE LA DÉLÉGATION POUR LA RÉUNION

Les 19 États de la WGA et le Canada entretiennent des relations mutuellement avantageuses. Selon des données récentes, plus de 2,7 millions d'emplois dans ces États dépendent des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis. Selon les évaluations récentes, les échanges bilatéraux entre ces 19 États et le Canada s'établissent à environ 41,6 milliards de dollars américains et les importations du Canada se situent à un peu moins de 75 milliards de dollars américains. De plus, les résidents du Canada et des 19 États de la WGA se rendent fréquemment chez leur voisin. Selon les données récentes, sur une période de 12 mois, les Canadiens se sont

rendus plus de 9,6 millions de fois dans les États de la WGA et y ont dépensé près de 5,9 milliards de dollars américains; pour leur part, les résidents de ces 19 États se sont rendus plus de 3,5 millions de fois au Canada et y ont dépensé près de 2,1 milliards de dollars américains.

Le Groupe interparlementaire Canada-États-Unis vise à trouver des points de convergence à l'égard des politiques nationales des deux pays, à instaurer un dialogue sur les points de divergence et à favoriser les échanges d'information et une meilleure compréhension entre les législateurs sur des questions d'intérêt commun. Les membres de la Section canadienne du GIP, outre des entretiens périodiques avec leurs homologues fédéraux, participent depuis quelques années à des réunions d'envergure régionale et nationale avec les gouverneurs. À ces réunions, les délégués canadiens profitent de l'occasion pour participer à des discussions qui permettront à la Section canadienne d'atteindre ses objectifs et de faire connaître la nature et l'ampleur des liens bilatéraux.

La Section canadienne du GIP a l'intention de prendre part à d'autres réunions de la WGA à l'avenir et de poursuivre ses activités de promotion des intérêts canadiens.

ACTIVITÉS AU COURS DE LA RÉUNION

À la réunion de 2012, les exposés et les discussions ont porté sur les sujets suivants :

- Allocution d'ouverture - William Ruckelshaus
- L'importance économique des activités récréatives de plein air dans l'Ouest
- La politique énergétique régionale
- Créer des liens entre les jeunes et le plein air
- La politique régionale et les initiatives nouvelles
- L'accroissement du tourisme international dans l'Ouest
- Le développement énergétique responsable
- La gestion des biens récréatifs
- L'accroissement des exportations du commerce agricole

Le présent rapport résume ces exposés et ces discussions.

ALLOCUTION D'OUVERTURE - WILLIAM RUCKELSHAUS

William Ruckelshaus, *premier administrateur de l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis*

- Il est important de fixer des buts concernant l'environnement et concernant la santé publique.
- Ne jugez jamais un homme le dimanche si vous ne savez pas ce qu'il fait le reste de la semaine.
- L'Agence de protection de l'environnement des États-Unis (EPA) a été fondée il y a 40 ans.

- À la fin des années 1960 et au début des années 1970, le président Nixon a fait face à de très fortes demandes du public pour s'attaquer aux problèmes environnementaux; il y avait alors des déversements d'hydrocarbures, des cours d'eau extrêmement pollués, des inquiétudes causées par le smog brun et de la propagande sur les risques associés à l'utilisation des pesticides, entre autres.
- Compte tenu d'un éventail de préoccupations environnementales, le gouvernement fédéral a réagi avec dynamisme et de manière concertée, entre autres en créant l'EPA et en adoptant 16 lois importantes - pour la plupart sous l'administration Nixon - portant sur l'eau potable, le bruit, l'énergie nucléaire, les substances toxiques et l'atmosphère, entre autres sujets.
- Le président Theodore Roosevelt avait pris des mesures concrètes pour la protection de l'environnement tandis que le président Nixon a été « forcé » par le public de s'occuper des problèmes environnementaux; quelle importance cette différence a-t-elle dans la mesure où des progrès sont réalisés?
- Les États sont les principaux responsables de l'application de la loi concernant l'environnement et la santé publique, mais ils ne sont peut-être pas les mieux placés pour réglementer le comportement du secteur industriel, notamment en raison de la concurrence que se font les États pour attirer l'industrie et, de ce fait, susciter la création d'emplois; par conséquent, l'EPA, qui est un organisme national, joue un rôle important quoique de nombreux rôles en matière de réglementation sont délégués aux États, sous la supervision de l'EPA.
- L'objectif principal de la *Clean Air Act* et de la *Clean Water Act* est de toute évidence la protection de la santé publique tandis que la protection de l'environnement constitue un objectif secondaire.
- Aux États-Unis, la qualité de l'air et de l'eau s'est améliorée de façon notable depuis 40 ans; le nombre de permis de rejet est limité et le smog a diminué malgré la présence d'un nombre accru de véhicules sur les routes.
- Il faudrait mesurer les progrès réalisés au chapitre de l'environnement par rapport à l'état dans lequel se trouverait l'environnement si aucune mesure n'avait été prise.
- Il faut toujours prendre des mesures pour « réparer » l'environnement tandis que de nouveaux problèmes sont constatés et que les vieux problèmes ne sont peut-être réglés qu'en partie seulement.
- Au fil du temps, des changements remarquables ont été apportés au niveau du comportement des entreprises vis-à-vis de l'environnement, en partie à la suite des attentes et des exigences du public.
- Les résidents des États montagneux de l'Ouest des États-Unis sont en faveur de la nécessité d'assurer l'équilibre entre les priorités économiques et la protection de l'environnement.

- En ce qui concerne certaines questions environnementales, les Américains sont libéraux en théorie mais conservateurs en pratique.
- L'EPA applique la loi; à partir de là, si l'EPA fait quelque chose qui « n'a pas de sens », la solution consiste peut-être à changer la loi.
- Toutes les parties intéressées doivent « mettre l'épaule à la roue et pousser dans la même direction ».

L'IMPORTANCE ÉCONOMIQUE DES ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES DE PLEIN AIR DANS L'OUEST

Michael Caldwell, maire d'Ogden (Utah)

- La ville d'Ogden, en Utah, a commencé à décliner à la suite de la disparition du service ferroviaire au cours des années 1950; aujourd'hui, les gens se demandent ce qui a permis à Ogden de se remettre sur pied de façon aussi rapide et remarquable.
- Contrairement à Ogden, Salt Lake City et Park City avaient une infrastructure touristique importante à la suite des Jeux olympiques de 2002; ceci dit, Ogden possède bien des attributs naturels et il a été décidé d'attirer des activités à caractère athlétique et d'en faire des événements de classe internationale dans le but de montrer les attraits de la ville.
- Ogden a eu recours à des partenariats public-privé pour investir dans l'infrastructure récréative extérieure.
- Dernièrement, le magazine *Forbes* a décrit Ogden comme l'un des meilleurs endroits pour vivre et élever une famille.

Sally Jewell, REI

- Les loisirs sont un élément important de l'économie, notamment dans l'Ouest des États-Unis.
- Il faudrait examiner la valeur des terres publiques sous différents angles, comme l'extraction, les loisirs de même que la santé du public et des collectivités.
- Les loisirs et le tourisme soutiennent les économies rurales; tous – pas seulement les hôtels, les restaurants et les guides touristiques – sont touchés.
- Il est important de permettre aux gens de profiter du plein air de manière sécuritaire; à cet égard, il faudrait s'intéresser aux parcs urbains et aux pistes cyclables.
- Les transports, la politique foncière, l'éducation, l'immigration et l'infrastructure à large bande sont importants pour l'économie des loisirs.
- Les loisirs et le tourisme soutiennent l'infrastructure; de plus, le rendement des investissements dans l'infrastructure des loisirs a son importance.

Dustan McCoy, *Brunswick Corporation*

- L'Ouest des États-Unis est « le paradis des plaisanciers »; 85 millions d'Américains ont pratiqué la navigation de plaisance en 2011, une hausse de 10 % par rapport à 2010. On compte 12,4 millions de bateaux enregistrés aux États-Unis.
- La navigation de plaisance est une excellente activité familiale et - étant donné que ce n'est pas « un sport de riche » - elle est abordable pour les familles, sans égard au niveau de revenu.
- Les loisirs de plein air ont un impact économique important et offrent des avantages au niveau de la santé, du bien-être et de la condition physique.
- On observe une épidémie croissante de problèmes de santé aux États-Unis, y compris l'obésité.
- Il faut commencer à considérer les loisirs de plein air comme une solution possible aux problèmes de santé et comme un moyen de limiter les coûts des soins de santé.
- Il est important de continuer à investir dans les infrastructures récréatives nécessaires, comme les sentiers de randonnée.

Bennett Morgan, *Polaris*

- Les collectivités et les familles aiment profiter des terres publiques.
- Les loisirs constituent une excellente source de revenus et de création d'emplois au niveau des économies locales et des États.
- Les loisirs de plein air font face à un certain nombre de problèmes possibles, comme le manque de fonds, des lacunes au niveau de l'infrastructure et l'accès limité aux terres.
- Il est nécessaire de soutenir et de faciliter l'accès du public aux terres.
- Les intervenants doivent travailler de concert pour trouver des solutions communes mutuellement profitables.

LA POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE RÉGIONALE

Neal Kemkar, *Conseil de la Maison-Blanche sur la qualité de l'environnement*

- Il faut des lignes de transport pour accroître la fiabilité et le déploiement énergétiques.
- Le 22 mars 2012, un décret-loi a été adopté concernant les examens et la délivrance des permis; notamment, entre autres objectifs, l'examen de sept projets pilotes dans 12 États doit « franchir le fil d'arrivée » et des changements systémiques seront apportés, lesquels auront pour effet d'améliorer le processus

de délivrance des permis de transport de même que la qualité et la rapidité d'exécution des examens.

- Des programmes reproductibles et définis, la coordination entre les aires de compétences et des effectifs appropriés pour examiner les lignes de transport et délivrer les permis sont nécessaires.

Ruchi Sadhir, *département de l'Intérieur des États-Unis*

- Il est possible de réaliser des progrès au chapitre du transport au moyen d'une utilisation plus efficace des lois existantes.
- Les sept projets pilotes dont fait état le décret-loi du 22 mars 2012 devraient permettre de déterminer les pratiques exemplaires.
- Le décret-loi du 22 mars 2012 permettra des changements systémiques au niveau du processus de délivrance des permis concernant les lignes de transmission aux États-Unis.

Lisa Schwartz, *The Regulatory Assistance Project*

- Il existe des moyens de réduire les coûts de l'intégration des sources d'énergie renouvelable pour les consommateurs.
- Il est nécessaire d'assurer l'équilibre entre l'énergie éolienne et l'énergie solaire dans une région géographique élargie et d'effectuer un meilleur travail de prévision au niveau de l'énergie éolienne et de l'énergie solaire.
- Le transport de l'énergie devrait se faire sur une base subhoraire.
- Il faudrait utiliser la diversité géographique de manière à en tirer profit; plus l'énergie éolienne et l'énergie solaire sont grandes et plus ces types d'énergie sont dispersés dans l'Ouest des États-Unis, plus les coûts sont faibles.
- Une réponse à la demande d'énergie qui est un complément aux diverses formes de production énergétique est nécessaire.

Rich Halvey, *Western Governors' Association*

- Il existe des mécanismes permettant de dédommager les propriétaires fonciers dont les terres sont utilisées pour le transport d'énergie.

Linda Davis, *Western Governors' Association*

- La certitude et la prévisibilité sont nécessaires pour assurer une utilisation efficace des ressources.
- Les gouvernements peuvent être des facilitateurs du changement.

CRÉER DES LIENS ENTRE LES JEUNES ET LE PLEIN AIR

Todd Spaletto, *The North Face*

- Il faudrait déployer des efforts pour inciter les gens à pratiquer des activités de plein air et leur permettre de vivre plus facilement une expérience positive.
- Le fait d'inciter les gens à profiter du plein air a des répercussions sur le plan social et commercial.
- Les activités de plein air développent les traits personnels et les ensembles de compétences, y compris l'indépendance, la créativité et le leadership.
- Un bon moyen pour inciter les enfants à jouer dehors consiste à inciter les familles à apprécier le plein air.
- Inciter les enfants à jouer dehors est un processus en trois étapes :
 - Accueil - partager des histoires et des expériences personnelles, aider à surmonter la peur des conditions météorologiques et des animaux, etc.
 - Action - donner des laissez-passer pour les parcs des États, avoir des connaissances en matière de « boutiques de plein air » afin d'être en prise directe avec le commerce de détail, etc.
 - Défi - encourager les enfants à dépasser leurs limites.
- Il faudrait utiliser les médias sociaux pour faire prendre conscience des loisirs de plein air aux enfants.

Palma Tiberi, ambassadrice des jeunes, *Parcs de l'État du Montana*

- Il faudrait utiliser le réseautage d'égal à égal pour inciter les jeunes à profiter du plein air; ce réseautage peut se faire au moyen de blogues vidéo, blogues, brochures, activités d'information communautaire, etc.
- Il faudrait faire porter les efforts sur la création de moyens de rendre le plein air plus accessible et plus intéressant pour les jeunes.
- Il faudrait « enchâsser » la nature dans les programmes d'études actuels.
- Il est important d'utiliser les équipements appropriés lorsqu'on pratique des loisirs de plein air; de plus, le matériel en question doit être sécuritaire.

LA POLITIQUE RÉGIONALE ET LES INITIATIVES NOUVELLES

Kathryn Sullivan, *Administration océanique et atmosphérique nationale des États-Unis*

- Les rives et les terres fédérales sont des « attractions » touristiques importantes tant pour les voyageurs nationaux qu'internationaux.
- Les débris du tsunami de mars 2011 au Japon atteignent les rives sur la côte ouest des États-Unis et du Canada; ce phénomène s'accompagne du danger posé par les espèces envahissantes.
- On observe une présence radioactive à l'état de trace dans le thon pêché au large de San Diego, en Californie.
- Des résultats véritables sont possibles grâce aux partenariats.

- Les loisirs de plein air sont un « géant » économique dont l'importance est sous-estimée aux États-Unis.

L'ACCROISSEMENT DU TOURISME INTERNATIONAL DANS L'OUEST

Jim Evans, *Brand USA*

- Les Canadiens devraient se rendre aux États-Unis plus souvent et y rester plus longtemps.
- Les voyages internationaux profitent à tous.
- Les gens ont souvent l'impression que les États-Unis sont trop axés sur la sécurité.
- La stratégie de marque des États-Unis est la suivante : les États-Unis offrent des possibilités incroyables et tous sont les bienvenus.

Roger Dow, *U.S. Travel Association*

- Il est facile d'imposer les visiteurs puisqu'ils ne votent pas.
- Les gens sont en quête de « tourisme authentique ».
- Le programme de dispense de visa des États-Unis est de la plus grande importance et davantage de pays devraient y être ajoutés; il est relativement difficile d'obtenir un visa depuis les attentats terroristes de septembre 2001.
- Les délais aux douanes ont un impact négatif sur les impressions des voyageurs internationaux à l'égard des États-Unis.
- Les États-Unis ne font pas réellement la promotion des voyages et du tourisme.
- Les voyages internationaux auront des « bienfaits des plus avantageux » aux États-Unis, et peut-être plus encore dans les États de l'Ouest des États-Unis que dans le reste du pays.

LE DÉVELOPPEMENT ÉNERGÉTIQUE RESPONSABLE

Greg Selinger, premier ministre, *Province du Manitoba*

- Les premiers ministres de l'Ouest du Canada sont en quête d'une stratégie énergétique pancanadienne qui mise sur tous les actifs énergétiques et les États-Unis feront partie de cette stratégie.
- Le Manitoba possède une grande capacité hydroélectrique et le Minnesota est un marché important; en effet, 10 % de l'énergie consommée dans cet État provient du Manitoba.
- Les Canadiens autochtones possèdent une part des capitaux propres dans les barrages du Manitoba.
- Le Manitoba est un chef de file dans le domaine du transport du courant continu haute tension.

- Moins les Canadiens consomment d'énergie, plus la quantité disponible à la vente est grande.
- Le public aime constater des avantages à court et à long terme.
- Une stratégie en matière d'énergie propre doit franchir la frontière canado-américaine.
- Nous voulons tous la sécurité sur le plan énergétique et il est possible d'assurer la sécurité énergétique de part et d'autre.
- L'Ouest est en plein boom grâce aux produits de base.

Neal Kemkar, *Conseil de la Maison-Blanche sur la qualité de l'environnement*

- Les États-Unis souhaitent réduire leur dépendance vis-à-vis du pétrole étranger et devenir un chef de file mondial en matière d'énergie.
- Les États-Unis apprécient le Canada en tant que fournisseur d'énergie; ceci dit, les États-Unis s'efforcent actuellement d'être moins dépendants des importations de pétrole.
- Les États-Unis sont le plus important investisseur au monde dans les technologies associées à l'énergie renouvelable; l'énergie renouvelable suscite énormément d'intérêt.
- Des « progrès ont été réalisés » dans le domaine du rendement énergétique.
- L'approvisionnement en énergie de source intérieure dans toutes les régions des États-Unis pose des défis de taille.
- Il faut améliorer les processus de délivrance des permis de transport aux États-Unis et le décret-loi du 22 mars 2012 sera utile à ce chapitre; le président Obama veut un changement en profondeur.
- On vise des programmes prévisibles et reproductibles.
- Il faudrait des effectifs ciblés afin de faire des progrès.
- Une coordination au niveau fédéral, des États et local est nécessaire.

LA GESTION DES BIENS RÉCRÉATIFS

Nancy Merrill, *Parcs de l'État de l'Idaho*

- Du point de vue de la prévention, les loisirs peuvent être considérés comme une question liée aux soins de santé.
- En période financière difficile, il est nécessaire de déterminer les possibilités, de créer des partenariats et de trouver des solutions créatives.
- Les vacances chez soi, pour relaxer ou participer à diverses activités amusantes (jeux, course au trésor, cours, etc.) suscitent de plus en plus d'intérêt dans la population.
- En ce qui a trait aux biens récréatifs, il faudrait :

- utiliser de bonnes pratiques de gestion des affaires;
 - élargir les activités de collecte de fonds;
 - déterminer des sources de financement durables;
 - élaborer des plans d'affaires et de marketing;
 - rencontrer les leaders communautaires;
 - mettre en place des partenariats;
 - utiliser des partenariats public-privé.
- Les loisirs offrent un « répit » face aux « difficultés économiques » dans l'Ouest des États-Unis.

Scott Carey, *tribu paiute du lac Pyramid*

- Les plans de développement économique sont importants.
- L'écotourisme et le géotourisme génèrent des revenus.
- Des défis sont associés aux biens récréatifs, y compris :
 - la sécurité du public;
 - l'infrastructure, y compris les installations et les aménagements;
 - la protection des ressources naturelles.
- Les solutions aux défis liés aux biens récréatifs comprennent :
 - les partenariats;
 - le soutien au marketing;
 - le soutien à l'infrastructure.

Megan Blackwelder, *Dead Horse State Park*

- Il faudrait avoir comme objectif de donner une excellente première impression et d'offrir une expérience exceptionnelle à chaque visiteur ou touriste.
- Les terres publiques ont une grande valeur économique.
- Les partenariats public-privé peuvent être utiles.
- La mise à contribution de bénévoles est une façon de maintenir avec succès un bien récréatif.
- Chaque bien récréatif devrait avoir son plan d'affaires, y compris la réalisation d'économies, la maximisation des revenus, etc.

Bill Kuntz, *département de l'Intérieur des États-Unis*

- Le Bureau of Land Management (bureau de la gestion des terres) du département de l'Intérieur des États-Unis existe depuis 200 ans; au début, il avait pour mandat de distribuer les terres publiques à la population.
- Le tourisme crée des emplois; par conséquent, plus le nombre de touristes augmente, plus le nombre d'emplois créés augmente également.

- Du point de vue du tourisme, il est important de rendre le produit accessible aux visiteurs de 5 à 75 ans.
- Il est important de créer des partenariats, de coopérer et de collaborer et d'établir des synergies.
- Le tourisme de loisir est un outil de développement économique.
- Les partenaires combinés à la confiance sont synonymes de succès.

L'ACCROISSEMENT DES EXPORTATIONS DU COMMERCE AGRICOLE

Islam Siddiqui, *Bureau du représentant au commerce des États-Unis*

- L'administration Obama encourage le commerce sous toutes ses formes, y compris le commerce agricole.
- Les exportations créent des emplois et soutiennent la National Export Initiative (initiative nationale en matière d'exportation) du gouvernement, qui a comme objectif de doubler les exportations américaines sur une période de cinq ans prenant fin en 2014; pour atteindre ce but, toutes les entreprises américaines désireuses d'exporter ont besoin d'un soutien.
- Les États-Unis ont conclu dernièrement des accords commerciaux avec trois pays – la Colombie, Panama et la Corée du Sud – et négocient actuellement le partenariat transpacifique; de même, l'aide à l'ajustement commercial a été renouvelée.
- Avant le début de la participation du Canada et du Mexique aux négociations sur le partenariat transpacifique, la région visée représentait 40 % du commerce mondial et abritait la moitié de la population mondiale; le but consiste à compléter les négociations en 2012. Les négociations en cours portent sur des questions comme la technologie, les investissements, la propriété intellectuelle, la salubrité alimentaire de même que les mesures sanitaires et phytosanitaires.
- L'ouverture de marchés outre-mer pour offrir des débouchés aux exportateurs américains constitue une priorité; dans ce contexte, certains font la promotion des slogans « Fait aux États-Unis » et « Produit des États-Unis ».
- Les États-Unis doivent travailler fort pour s'assurer l'accès aux marchés étrangers parce d'autres pays s'y emploient également.
- À l'échelle mondiale, 95 % des clients demeurent à l'extérieur des États-Unis.
- Les « vents contraires qui agitent l'économie mondiale » sont responsables d'une certaine diminution des exportations américaines.
- L'administration Obama veut faire en sorte que les accords commerciaux actuels des États-Unis soient appliqués, ce qui devrait être facilité par l'Interagency Trade Enforcement Center mis sur pied aux termes du décret-loi du 28 février 2012.

- Les États-Unis ont déposé récemment un certain nombre de plaintes devant l'Organisation mondiale du commerce.

Michael Scuse, *ministère de l'Agriculture des États-Unis*

- Le commerce agricole est un « moteur économique » clé qui fait fonctionner certaines économies locales aux États-Unis.
- Aux États-Unis, la réussite commerciale continue est liée en grande partie à la demande continue des consommateurs de biens et de services provenant des États-Unis.
- Tandis que les revenus augmentent dans certains pays en développement, les schèmes de consommation de la classe moyenne sont adoptés, y compris la consommation accrue de viande.
- Les exportateurs américains ont besoin :
 - d'un accès juste et ouvert aux marchés;
 - du développement commercial robuste;
 - d'une promotion commerciale énergique.
- Il y aura toujours des irritants au niveau du commerce bilatéral.
- Le ministère de l'Agriculture des États-Unis, les États américains et le secteur privé doivent travailler en équipe.
- La Chine est le plus important marché d'exportation pour les produits agricoles américains.
- L'agriculture à un « avenir prometteur » tant au niveau national qu'au chapitre des ventes à l'étranger.

Respectueusement soumis,

L'honorable Janis G. Johnson, sénatrice
coprésidente
Groupe interparlementaire Canada-
États-Unis

Gord Brown, député
coprésident
Groupe interparlementaire Canada-
États-Unis

Annexe

ÉTATS REPRÉSENTÉS À LA WESTERN GOVERNORS' ASSOCIATION

Alaska

Arizona

Californie

Colorado

Dakota du Nord

Dakota du Sud

Hawaii

Idaho

Kansas

Montana

Nebraska

Nevada

Nouveau-Mexique

Oklahoma

Oregon

Texas

Utah

Washington

Wyoming

Dépenses de voyage

ASSOCIATION	Groupe interparlementaire Canada-États-Unis
ACTIVITÉ	Réunion annuelle de la « <i>Western Governors' Association</i> »
DESTINATION	Cle Elum, Washington, États-Unis d'Amérique
DATES	du 9 au 12 juin 2012
DÉLÉGATION	
SÉNAT	
CHAMBRE DES COMMUNES	M. Rick Dykstra, député, vice-président M. Mike Sullivan, député
PERSONNEL	M ^{me} June Dewetering, conseillère principale
TRANSPORT	2 727,98 \$
HÉBERGEMENT	1 859,75 \$
HOSPITALITÉ	Ø \$
INDEMNITÉS JOURNALIÈRES	443,90 \$
CADEAUX OFFICIELS	Ø \$
DIVERS/FRAIS D'INSCRIPTION	2 043,60 \$
TOTAL	7 075,23 \$